

Campus Jülich
Fachbereich
Chemie und
Biotechnologie

Prof. Dr. U.W. Scherer
Labor für Nuklearchemie

Fachhochschule AC • Abt. Jülich • Ginsterweg 1 • 52428 Jülich



Ginsterweg 1, 52428 Jülich
Telefon: 02461/99-0
Durchwahl: 02461/99-3124/3165
Telefax: 02461/99-3199
e-mail : scherer@fh-aachen.de
schutz@fh-aachen.de

Datum 05. Mai 2010

**Prüfbericht über die Dekontaminierbarkeit von Oberflächen
nach DIN 25415 Teil 1
sachlich identisch mit ISO 8690**

**Test report on the ease of decontamination of surfaces
according to DIN 25415, Part 1,
which in its contents is equivalent to ISO 8690**

**Procès-verbal d'essai de l'aptitude à la décontamination des surfaces
conformément à la norme DIN 25415, première partie
équivalente à la norme ISO 8690**

**Zusammenfassung
Summary
Résumé**

geprüftes Material: Material tested: Materiau essaye:	Südwest 2K EpoxiSiegel
Bewertung der Dekontaminierbarkeit: Assessment of ease of decontamination: Evaluation de l'aptitude à la décontamination:	sehr gut excellent
Auftraggeber: Client: Client:	SÜDWEST Lacke+Farben GmbH&CoKG
Anschrift: Adress: Adresse:	Iggelheimer Str. 13 67459 Böhl-Iggelheim

Angaben des Einsenders der Prüfkörper
Data provided by submitter of the specimens
Données fournies par le fournisseur des éprouvettes

Materialkurzbezeichnung und Anwendungszweck: Material designation and intended use: Désignation du matériau et utilisation envisagée	Südwest 2K EpoxiSiegel außen und innen als farbige Beschichtung für Industriebodenflächen Magnesia- und Calciumsulfatestriche für mineralische Untergründe
Name des Materialherstellers: Name of manufacturer of material: Nom du fabricant du matériau:	
Beschreibung des zu prüfenden Materials: Description of material to be tested: Description du matériau à soumettre à l'essai:	EP Wasserlack, glänzend
Fabrikatbezeichnung: Name of product: Nom du produit:	Südwest 2K EpoxiSiegel
Farbe, Glanz, Rauigkeit: Color, lustre, surface roughness: Couleur, lustre, rugosité de la surface:	RAL 7035
Weitere Angaben (z.B. Schichtdicke): Further data (e.g. layer thickness): Données supplémentaires (p.ex. épaisseur de la couche):	ca. 150 µm
Wesentliche Bestandteile des zu prüfenden Materials: Major constituents of material to be tested: Constituants principaux du matériau soumettre à l'essai:	2 K EP-Harz, Füllstoffe
Angaben zur Herstellung bzw. Applikation: Data on manufacture and application: Données relatives à la fabrication concernant l'application:	Kartenblatt/Pinsel, 7 d, 21°C 50% Luftfeuchte
Trägermaterial und Abmessungen der Prüfkörper: Carrier material and specimen dimensions: Matériau du support et dimensions des éprouvettes:	Aluminiumblech 50x50x1 mm
Vorbeanspruchung der Prüfkörper: (mechanisch, thermisch, chemisch etc.) Pretreatment of test specimens if any: Traitement préalable des éprouvettes:	keine
Fertigstellungsdatum der Prüfkörper: Date of preparation of specimens to be tested: Date de préparation des éprouvettes:	24.02.2010

Angaben des Prüfers

Aussehen der Prüfkörper vor der Prüfung: (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Glanz, Rauheit)	grau, glatt	
Angaben zur Dekontaminierbarkeitsprüfung Prüfdatum: Meßgerät: Detektor: Kontaminationsmittel (Radionuklide):	27.04.2010 Low-Level-Counter LB 770 Proportionalzähler Cs-137 ; Co-60	
Meßergebnisse:	Cs -137	Co-60
Normierte mittlere Restimpulsraten für die verwendeten Radionuklide:	43	25
Co/Cs-Restimpulsrate: Final residual pulse rate Activité résiduelle finale	34	
Bewertung der Dekontaminierbarkeit: Assessment of ease of decontamination: Evaluation de l'apoptitude á la decontamination	sehr gut excellent	

Sonstige Bemerkungen :

Jülich, *d. 05. Mai 2010*

.....*J. Schürh*.....